

HEADWAY

ازمطلة امة

BY ASPIRE

006

يناير ٢٠١٧ JAN 2017

في هذا العدد

IN THIS ISSUE

أسباير لوجستكس تطلق
موقعها الإلكتروني الجديد

*Aspire Logistics
Launches New Website*

برشم يحصد جائزة "رياضي
العام" في حفل توزيع
جوائز مجلة "إسكواير"
الأمريكية ٢٠١٦

*Barshim Wins Athlete
of the Year Award at
the Esquire Man at His
Best Awards 2016*

قمة أسباير الثالثة
تختتم فعالياتها
في امستردام

*Aspire Academy Global
Summit Concludes
in Amsterdam*

سبيتار ينظم
دورة تدريبية لجراسة
الإصابات الرياضية

*Aspetar Organises the
First MENA Orthopaedic
& Sports Medicine
Master Class*

دورية الرياضة والأداء
والفعاليات

aspirezone.qa

Periodical on Sports,
Performance & Events

aspirezone.qa

في هذا العدد

٥ أسباير لوجستيكس تطلق موقعها الإلكتروني الجديد
السيد طارق العبدالله مدير المنشآت في أسباير في حوار مع انطلاقة
٧ ساغان بطلاً لسباق الدراجات الهوائية
١٠ قمة أسباير الثالثة تختتم فعاليتها في امستردام
١٢ سبيتار يوقع اتفاقية شراكة طبية مع نادي توتنهام الإنجليزي
١٥ سبيتار ينظم دورة تدريبية لجراحة الإصابات الرياضية
١٦

إضاءات

١٨ أسباير زون تستضيف دوري قطر المجتمعي لكرة القدم
٢٣ أنيتا ولدريتش تقيم معسكرا تدريبيا في أسباير

ملف خاص

٢٤ التمكين من أعلى مستويات الأداء الرياضي

تحت المجهر

٢٦ المدرب أندريه فيلاش بواش في مقابلة أثناء مشاركته في قمة أسباير العالمية بامستردام

مقابلة

٣٠ رئيس اللجنة الأولمبية الدولية
٣١ سعادة وزير الرياضة البرازيلي
٣١ النائب الأول لرئيس اللجنة الأولمبية البيلاروسية

الزيارات

٣٤ القطري عبدالله عبدالسلام، في كأس ملك أسبانيا
٣٦ برشم في زيارة لأكاديمية أسباير
٣٨ أسباير فورسبورت

معروض الصور

٤٢ بطولة العالم للجري لمسافة ٥٠ كم
مبادرة "المشي في الحديقة للسيدات" للتوعية بمخاطر
٤٤ سرطان الثدي
٤٥ اكتشاف التنس مع أسباير
٤٦ أقوى رجل في قطر ٢٠١٦

الفعاليات

IN THIS FEATURE

HIGHLIGHTS

Aspire Logistics Launches New Website 04
Headway Interviews Mr. Tariq Al Abdulla, Venues Manager in Aspire 06
Sagan Defends Elite Men's World Title in Doha 10
Aspire Academy Global Summit Concludes in Amsterdam 12
Tottenham Hotspur Signs Medical Partnership Agreement with Aspetar 15
Aspetar Organises the First MENA Orthopaedic & Sports Medicine Master Class 16

FEATURES

Aspire Zone Venues Home to Community Tournaments and Elite Training Camps 18
Wlodarczyk Holds Training Camp in Aspire 22

INSIGHT

Maximizing Sports Performance 24

INTERVIEW

Interview with Andre Villas-Boas during his Participation in Amsterdam 26

VISITS

International Olympic Committee President 30
Brazilian Minister of Sports 31
The Belarus National Olympic Committee 1st Vice President .. 31

GALLERY

Qatari Abdullah Abdulsalam in Copa Del Rey (King's Cup), Spain 34
Barshim visit to Aspire Academy 36
ASPIRE4SPORT 38

EVENTS

IAU 50 Km World Championship 42
Walk Aspire Park 44
Discover Tennis with Aspire 45
Qatar's Strongest Man 2016 46

EDITORIAL BOARD

NASSER ABDULLA AL HAJRI
General Supervisor

HUSSAIN ALI AL QAHTANI
Chief Editor

KHALID MANSOUR
Marketing & Brand

RAWA AL AGHA
Managing Editor

PIERRE DANIEL
Art Director

CONTENT CONTRIBUTORS

ZEINA JABER

AMAL AL SHEEMY

REHAB MOUSTAFA

ANDREAS NEUBAUER

LYES FODIL

KENNEDY MAKAMBIRA

SPECIAL CONTRIBUTION FROM:

TARIQ AL-ABDULLA

ABDI OSMAN

MAYA ALAKKAWI

KHALID ALI

ESTAD AL DOHA PUBLICATION

SAMUEL SAGARIO
Photography

THANKS TO OUR PARTNERS
AND STAKEHOLDERS

Aspire Zone Foundation
P.O. Box 23833
Doha, Qatar

T: (+974) 4447 6786
F: (+974) 4447 2045

newsletter@aspirezone.qa

هيئة التحرير

ناصر عبدالله الهاجري
المشرف العام

حسين علي القحطاني
رئيس التحرير

خالد منصور
التسويق والعلامة التجارية

رواء الأغا
مدير التحرير

بيير دانييل
المخرج الفني

المساهمون في المحتوى

زينة جابر

آمال الشيمي

رحاب مصطفى

اندرياس نيوبوار

إلياس فضيل

كيندي ماكامبيرا

مساهمة خاصة:

طارق العبدالله

عابدي عثمان

مايا العكاوي

خالد علي

استاد الدوحة

صامويل ساجيرو
التصوير

مع جزيل الشكر لشركائنا

أسباير زون

ص.ب: ٢٣٨٣٣

الدوحة - قطر

هـ ٨١٨٨ ٤٤١٣ (+٩٧٤)

ف ٢٠٤٥ ٤٤٤٧ (+٩٧٤)

newsletter@aspirezone.qa

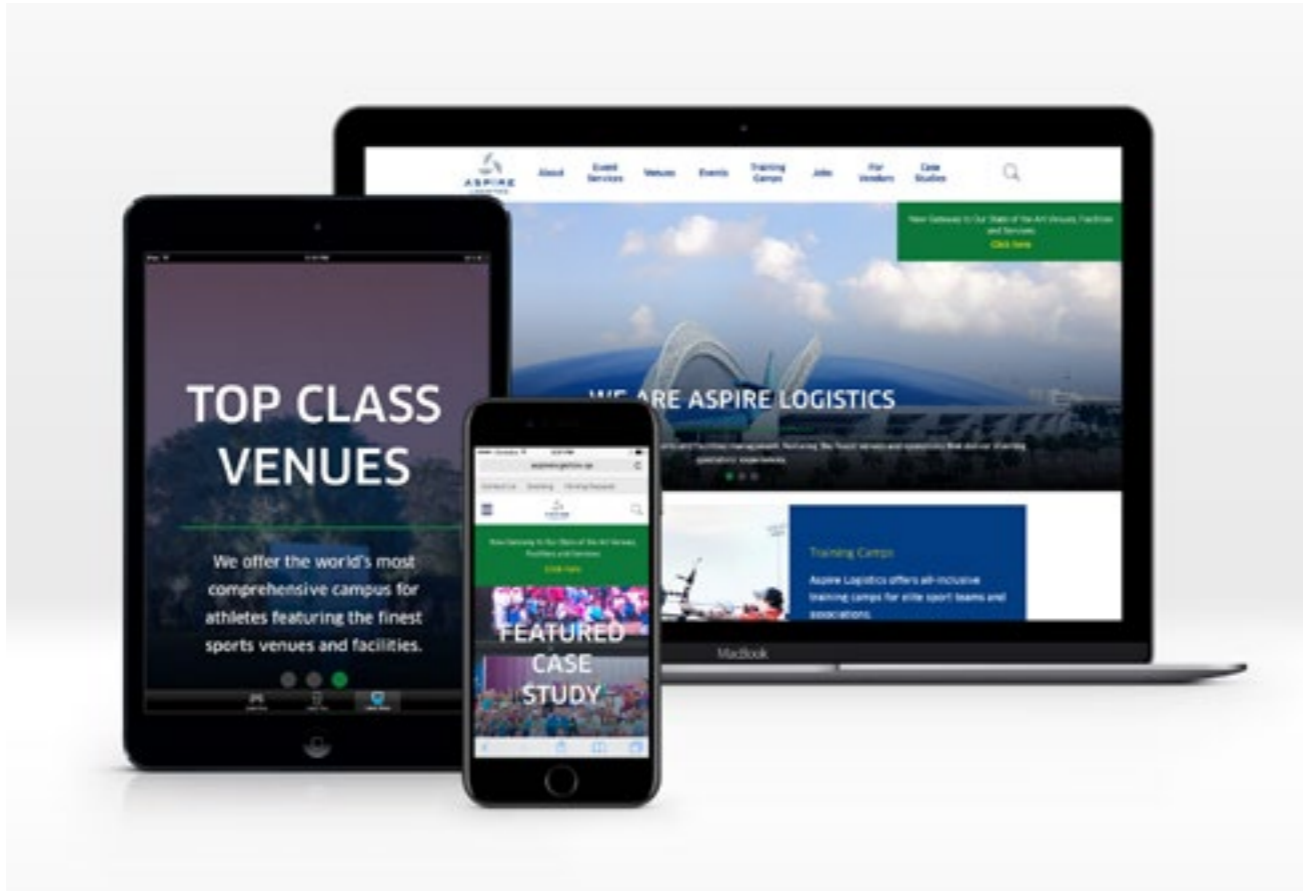


Congratulations to Mutaz Barshim, Qatar's most cherished track and field athlete, for the Athlete of the Year Award at the Esquire Man at His Best Awards 2016 Ceremony in Dubai last November.

تهانينا لمعتز برشم نجم المنتخب القطري لألعاب القوى وصاحب الميدالياتين الأولمبيتين حصوله على جائزة "رياضي العام" وذلك في حفل توزيع جوائز مجلة "إسكواير" الأمريكية - الشرق الأوسط - دبي، نوفمبر الماضي.



تأريخات أخبارات HIGHLIGHTS



NEW BOOKING SYSTEM ASPIRE LOGISTICS LAUNCHES NEW WEBSITE

Aspire Logistics, member of Aspire Zone Foundation (AZF), launched its new website (aspirelogistics.qa) last November to address international, regional and local audiences. The new channel aims to fulfill AZF's objectives, introducing services that Aspire has for the sporting world, its best practices and international professional standards followed.

The new website is a hi-tech statement from AZF. It is user-friendly with easy navigation to fulfill customers' needs and expectations. It's available in English with visual and written content, and Arabic will be launched soon.

The website promotes AZF's world class venues, and publishes sports news, as well as sharing success stories that Aspire recorded throughout the years, or events that could be of interest for the public and media representatives. Staff and organizations can find answers to their questions, and sports teams that would like to host their training camps in Doha can get an insight into Aspire's offerings.

The project needed more than one year to finish it, and it was the result of ongoing cooperation between the different departments to truly reflect the spirit of the organization.

The website mirrors Aspire Logistics' vision "to be the leader in sports events and facilities management" and mission of promoting "sports culture through our state-of-the-art sports facilities, events, and customer focused services in a safe and healthy environment". All to service AZF's strategy and vision of becoming the Reference in Sports Excellence by 2020.

Aspire Logistics new website was launched last November to introduce the following services to the sports sector:

موقع أسباير لوجستكس الإلكتروني الجديد تم إطلاقه في نوفمبر الماضي ليقدم الخدمات التالية للقطاع الرياضي:

أهم ملامح الموقع

Aspire Logistics Website

فرص تنافسية
متكافئة للموردين

Competitive
opportunities to vendors

حجز المنشآت من خلال
نظام الكتروني

Electronic Venues
Booking System

استقبال طلبات الإعلاميين

Media requests

جذب الأندية والمنتخبات
لإقامة التدريبات

Training camps services
to elite teams & clubs

التعريف بالخدمات المقدمة
لمنظمي الفعاليات

Services to event
organizers

الترويج للمنشآت
الرياضية الضخمة

World-class
facilities

نظام الكتروني جديد يسهل حجز المنشآت أسباير لوجستكس تطلق موقعها الإلكتروني الجديد

أطلقت أسباير لوجستكس، عضو مؤسسة أسباير زون، النسخة الجديدة من موقعها الإلكتروني (aspirelogistics.qa) تحقيقاً لأهداف المؤسسة، باعتباره وسيلة اتصال هامة تخاطب منظمي الفعاليات الدولية والإقليمية والمحلية. يهدف الموقع إلى التعريف بإدارات أسباير لوجستكس المختلفة والخدمات التي تقدمها لعالم الرياضة، مع الترويج للمرافق الضخمة التي تضمها المؤسسة، والفعاليات التي تنظمها وتستضيفها، مع نشر الأخبار الرياضية والمتعلقة بالرياضة، كما يدون قصص النجاح التي سجلتها أسباير خلال الأعوام الماضية، ويجيب عن التساؤلات التي تخطر ببال المستفيدين من موظفين ومؤسسات وأندية ومنتخبات رياضية ترغب في إقامة معسكراتها التدريبية في الدوحة، إلى جانب التواصل مع جمهور العامة والإعلاميين الذين تجذبهم فعاليات أسباير ويرغبون بالمشاركة فيها أو تغطيتها.

يؤكد هذا الموقع على التزام مؤسسة أسباير زون بتقديم التقنيات الحديثة لمواكبة متطلبات العصر والوفاء باحتياجات العملاء مع مراعاة سهولة التصفح والاستخدام، والموقع متاح باللغة الإنجليزية ويضم مواد نصية ومصورة ومرئية، كما سيتم إطلاق النسخة العربية قريباً. استغرق العمل على الموقع أكثر من عام، وجاء نتيجة تعاون مستمر ما بين الإدارات المختلفة ليعكس طبيعة وحجم العمل في اللوجستكس، مع توضيح اختصاصات كل إدارة والإجراءات المهنية العالمية التي تتبعها.

ويعكس الموقع الجديد رؤية أسباير لوجستكس التي تطمح بأن تكون الوجهة الرائدة في مجال تنظيم الفعاليات وإدارة المرافق الرياضية، ورسالتها التي تنص على تعزيز الثقافة الرياضية من خلال المنشآت الرياضية عالية الجودة والفعاليات والخدمات التي تفي باحتياجات العملاء في بيئة صحية وأمنة، وذلك كله تحقيقاً لاستراتيجية مؤسسة أسباير زون ورؤيتها بأن تكون المرجع عالمياً في التفوق الرياضي بحلول عام ٢٠٢٠.



"The main objective is to provide companies with the best venues management system that enables them to practice and enjoy their activities in Aspire Zone"

"الهدف الأول هو إمداد الشركاء بأفضل نظام لحجز المنشآت، يمكنهم من ممارسة أنشطتهم في أسباير زون والاستمتاع بها"

HEADWAY INTERVIEWS MR. TARIQ AL ABDULLA, VENUES MANAGER IN ASPIRE

Since hosting the Doha Asian Games 2006, AZF has been providing its best services to local, regional and international event organizers to be the Reference in Sports Excellence by 2020. It has recently launched its new venues booking system (booking.aspirelogistics.qa), and so we interviewed Mr. Tariq Al Abdulla, Venues Manager at Aspire Logistics, to speak about this achievement.

What's the objective of Aspire Venues Booking System, and how did this project start?

The new system was developed to answer the daily operations of the Venues Department in Aspire Zone, and to facilitate the booking process in a way that serves international event organizers and government ministries better. There was a previous system, and we used it when Aspire hosted the international Cirque du Soleil. This time, we made sure that the new system is user-friendly to answer the needs of all customers, including members of the local community. So, we held sessions with stakeholders from facilities management, safety and security, events, general services and marketing. We also included Aspire Academy and Aspeta as system users. The aim of these sessions was to ensure meeting needs of all users upon hosting or organizing events in the future.

How long did it take to prepare this project and what are your expectations?

It took around seven months from kick-off to implementation. It was launched on the 27th of October 2016 with the support of IT. The project was built mainly by Aspire's staff and it took into consideration all potential scenarios when hosting or organizing events. That's why we made sure to involve stakeholders from the beginning. The system will be further developed to answer business demands as well as customers' needs and expectations. We always aim to make the booking process easier for the casual user and to increase the efficiency of the system by utilizing modern technology.

انطلاقاً تحاور السيد طارق العبدالله مدير المنشآت في أسباير

منذ إقامة دورة الألعاب الآسيوية ٢٠٠٦ بالدوحة، ومؤسسة أسباير زون تقدم خدماتها لمنظمي الفعاليات العالمية والإقليمية والمحلية، وتسعى دائماً للتميز في خدماتها لتكون بحق المرجع العالمي في التفوق الرياضي بحلول عام ٢٠٢٠. ومؤخراً قامت بإطلاق نظامها الإلكتروني الجديد لحجز المنشآت (booking.aspirelogistics.qa) والذي يسهل عملية الحجوزات والتنظيم. فكان لنا لقاء مع السيد طارق العبدالله مدير المنشآت في أسباير لوجستكس ليحدثنا عن هذا الإنجاز.

عرفنا بالهدف من نظام حجز المنشآت الإلكتروني؟ وكيف كانت البداية؟

جاء هذا النظام الإلكتروني الجديد في سعي لتطوير العمليات اليومية في إدارة المنشآت بأسباير زون وتسهيل عملية الحجوزات بما يخدم منظمي البطولات الدولية وحتى الوزارات الحكومية. حيث كان لدينا نظام سابق استخدمناه حين استضافت أسباير "سيرك دي سوليه" العالمي. فحرصنا على أن يراعي النظام الجديد سهولة الاستخدام، مع الوفاء باحتياجات جميع المستخدمين بما فيهم أفراد المجتمع القطري. فعدنا عدة جلسات مع المعنيين من إدارة المرافق والأمن والسلامة والفعاليات والخدمات العامة والتسويق، إلى جانب إشراك أكاديمية أسباير ومستشفى سبيتار باعتبارهم من المستخدمين، وهذا كله للتأكد من أن النظام يخدم احتياجاتهم المستقبلية عند استضافة وتنظيم الفعاليات.

كم استغرق العمل والتحضير لهذا المشروع؟ وما هي تطلعاتكم؟

استغرق العمل حوالي ٧ أشهر منذ بداية المشروع وحتى دخوله حيز التنفيذ، وتم إطلاقه في ٢٧ أكتوبر الماضي بدعم من إدارة تكنولوجيا المعلومات، حيث تم الاعتماد بشكل أساسي على خبرات موظفي أسباير لإنجاز العمل، مع مراعاة جميع الاحتمالات الواردة عند استضافة وإقامة الفعاليات، فسعينا إلى إشراك المعنيين منذ البداية مع أخذ آرائهم بعين الاعتبار. ولا يزال هذا النظام قيد التطوير ليواكب متطلبات العصر واحتياجات المستخدمين وتطلعاتهم. ونحن نسعى دائماً إلى جعل عملية حجز المنشآت أكثر سهولة وجاذبية للمستخدم العادي، باستخدام آخر ما توصلت إليه وسائل التكنولوجيا الحديثة، مع زيادة كفاءة النظام.

The new system was developed to answer the daily operations of the Venues Department in Aspire Zone, and to facilitate the booking process in a way that serves international event organizers and government ministries better.

جاء هذا النظام الإلكتروني الجديد في سعي لتطوير العمليات اليومية في إدارة المنشآت بأسباير زون وتسهيل عملية الحجوزات بما يخدم منظمي البطولات الدولية وحتى الوزارات الحكومية.



Experience life in Aspire
like never before
aspirezone.qa/360
Share your experience
using #Aspire360

استمتع بالحياة في أسباير كما
لم ترها من قبل
aspirezone.qa/360
شارك تجربتك باستخدام الوسم
#أسباير٣٦٠



SAGAN DEFENDS ELITE MEN'S WORLD TITLE IN DOHA

Slovak Peter Sagan retained the title of the UCI Road World Championships 2016 in Doha last October. The Slovak champion finished in 5.40.43 to beat British Mark Cavendish and Belgian Tom Boonen.

On the final day, riders headed out to Aspire Zone for the start of the men's road race and cycled for 150km, passing by Qatar Foundation and then back to Doha.

The race is a historic first in the Middle East and the second in Asia. The first Asian country was Japan in 1990. It saw the participation of 1000 riders representing 75 nations.

أسباير زون تشهد انطلاقاً اليوم الأخير ساغان بطلاً لسباق الدراجات الهوائية

دافع السلوفاكي بيتر ساغان عن لقب بطولة العالم للدراجات على الطرق بزمن قدره ٥,٤٠,٤٣ ساعة متغلباً على البريطاني مارك كافنديش، فيما حل البلجيكي طوم بونن في المركز الثالث في البطولة التي أقيمت شهر أكتوبر الماضي بمدينة الدوحة.

وبهذا تكون قطر أول دولة في الشرق الأوسط تستضيف بطولة العالم للدراجات على الطرق والبلد الآسيوي الثاني الذي يستضيف هذه البطولة بعد اليابان عام ١٩٩٠. أقيمت البطولة برعاية من مؤسسة أسباير زون، وبمشاركة ١٠٠٠ متسابق مثلوا ٧٥ دولة. ففي اليوم الأخير من سباق الرجال، قطع المتسابقون مسافة ١٥٠ كيلومتراً بدءاً من أسباير مروراً بمؤسسة قطر مع العودة إلى الدوحة. ولقد حظيت مؤسسة أسباير زون بشكر وتقدير اللجنة المنظمة على الاستضافة الناجحة لهذا الختام.

خدمات طبية شاملة

وفقاً لاتفاقية الشراكة الطبية مع اللجنة المنظمة لبطولة العالم للدراجات على الطرق، قدم سبيتار الدعم الطبي للمتسابقين ولأعضاء الوفود الوطنية المشاركة في البطولة. شملت هذه الرعاية الاستشارات الطبية والتدخل الفوري لعلاج الإصابات على يد طاقم مكون من أكثر من ١٧ طبيباً ومختصاً في الطب الرياضي والعلاج الطبيعي، إلى جانب فريق دعم مكون من ممرضين وأطباء، بالإضافة إلى سيارات إسعاف طوال فترة إقامة البطولة.

MEDICAL COVERAGE BY ASPETAR

Aspetar provided competing athletes with medical care and had its services present at all races per the agreement signed with the UCI Road World Championships Doha 2016 Organising Committee. Aspetar provided the latest medical technology for emergency diagnosis and intervention procedures, more than 17 experienced medical staff, sports medicine specialists and emergency medical technicians and ambulances.



كانت أسباير زون نقطة بداية السباق في اليوم الأخير من بطولة العالم للدراجات على الطرق والتي اختتمت فعالياتها بنجاح في أكتوبر الماضي.

On the final day, riders headed out to Aspire Zone for the start of the men's road race

FACTS & FIGURES FROM THE CHAMPIONSHIPS

3

متسابقين من
المنتخب القطري

QATARI CYCLISTS
REPRESENTING THE
NATIONAL TEAM

8

أيام هي مدة البطولة
DAYS

75

دولة
COUNTRIES

1000

متسابق
RIDERS

257.3

كيلومتر مسافة
السباق الإجمالية

KM, THE TOTAL
DISTANCE OF
THE RACE

حقائق وأرقام

"Qatar is home to some of the most advanced sports medicine facilities in the world with Aspetar playing a key role in the continued development of sport in Qatar."

H.E. Sheikh Khalid Bin Ali Al-Thani
Chairman of the UCI Road World Championships
Doha 2016 Organising Committee

"سبيتار تلعب دوراً رئيسياً في دعم تطور الرياضة في قطر. حيث تقدم سبيتار رعاية طبية متميزة للرياضيين من قبل أفضل خبراء الطب الرياضي في العالم. وتكون حاضرة في جميع سباقات بطولة العالم للدراجات على الطرق لهذا العام."

سعادة الشيخ خالد بن علي آل ثاني
رئيس اللجنة المنظمة للبطولة



The third edition of the Aspire Academy Global Summit was held with the participation of 160 international experts last October in Amsterdam Arena, home of the football club Ajax.

النسخة الثالثة من قمة أسباير العالمية في علوم كرة القدم وتطوير الأداء الرياضي عقدت بملاعب أمستردام أرينا الشهير ومقر نادي أياكس، بمشاركة ما يزيد عن ١٦٠ خبيراً رياضياً، في شهر أكتوبر الماضي.

بحضور أكثر من ١٦٠ خبيراً عالمياً قمة أسباير الثالثة تختم فعاليتها في امستردام

نظمت أكاديمية أسباير النسخة الثالثة من قمة أسباير العالمية في علوم كرة القدم وتطوير الأداء الرياضي، بالموازاة مع النسخة السابعة من معرض ومؤتمر "أسباير فور سبورت"، في شهر أكتوبر الماضي بملعب أمستردام أرينا الشهير ومقر نادي أياكس، وذلك بمشاركة ما يزيد عن ١٦٠ خبيراً من أشهر الأندية الرياضية العالمية، من بينها نادي برشلونة وريال مدريد ومانشستر يونايتد وإيه سي ميلان واليوفنتوس. استعرضت هذه النسخة على مدار يومين كاملين طرق التدريب الحديثة وتنمية قدرات الأبطال لتحقيق أرقى مستويات الأداء الرياضي، في تجمع يعد الأكبر من نوعه على مستوى العالم.

ASPIRE ACADEMY GLOBAL SUMMIT CONCLUDES IN AMSTERDAM

Aspire Academy organized the third edition of Aspire Academy Global Summit on Football Performance & Science. The summit was held last October at the sidelines of ASPIRE4SPORT in Amsterdam Arena, home of the football club Ajax.

More than 160 representatives from clubs including FC Barcelona, Manchester United, AC Milan and Juventus took part in what ranks as one of the highest profile gatherings of leading experts in youth development and training methodology.



السيد إيفان برافو، مدير أكاديمية أسباير، مخاطباً الأندية في القمة ومشجعاً لهم على تشارك المعرفة للارتقاء بالأداء الرياضي.
Mr. Ivan Bravo, Director General of Aspire Academy, addressing clubs in the summit and encouraging them to share knowledge to leverage performance.



مارسيلو بيلسا، الذي قاد منتخب الأرجنتين للفوز بأولمبياد ٢٠٠٤، يخاطب جمهور قمة أسباير في محاضرات الأساتذة.
Argentinian star manager Marcelo Bielsa, who coached Argentina's football national team to win the 2004 Olympics and also successfully managed clubs like Athletic Bilbao, conducted one "Master Class" on training methodology.

محاضرات الأساتذة

عقدت سلسلة "محاضرات الأساتذة" للمرة الأولى هذا العام على هامش فعاليات القمة، وتشارك الحاضرون الأفكار حول الأثر الإيجابي للعلوم والتكنولوجيا وطرق التدريب الحديثة على رياضة كرة القدم. ألقى المحاضرات عدد من أشهر الخبراء العالميين، من بينهم مارسيلو بيلسا الذي قاد منتخب الأرجنتين للفوز بأولمبياد ٢٠٠٤ وتولى تدريب عدد من الفرق الأخرى من بينها المنتخب الوطني التشيلي وفريق أتلتيك بيلباو.

MASTER CLASSES

"Master Classes" were held for the first time to share ideas and approaches and promote discussion around how science, technology and cutting-edge coaching techniques positively influence the game. A particular highlight of these was Argentinian star manager Marcelo Bielsa who led one such "Master Class" on training methodology.



اللاعب الهولندي الدولي السابق رونالدو دي بور متحدثاً لجمهور القمة. Dutch football midfielder Ronald de Boer addressing attendees in the summit.

THE FELLOWS' EXTENDED COMMUNITY

"Aspire in the World Fellows" community has been leading in the area of youth development and training methodology since its launch in 2014 in Paris. Via an online platform, the participants regularly communicate with one another and they meet at the "Fellows Gatherings" to push their ideas forward.

For the first time this year, the original members of "Aspire in the World Fellows" were invited to extend invitations to affiliates, meaning more than 80 football clubs attended the summit.

In line, the 7th edition of ASPIRE4SPORT has been organized by Aspire Academy. For further info, check the photo gallery.

زملاء أسباير حول العالم

كما تمت مناقشة سبل تطوير ورعاية المواهب الرياضية الشابة وتبادل الخبرات بين مجتمع "زملاء أسباير حول العالم" الذي تأسس قبيل النسخة الأولى في قمة باريس ٢٠١٤.

وللمرة الأولى، أتيحت الفرصة للأعضاء لتوجيه الدعوة لأنديةهم هذا العام، وبهذا ارتفع عدد المشاركين إلى أكثر من ٨٠ نادياً. هذا ويلتقي "زملاء أسباير" بصفة منتظمة لتبادل أفضل الممارسات الحديثة، كما خصصت لهم بوابة رقمية حديثة.

وبالموازاة، أقيمت النسخة السابعة من معرض ومؤتمر "أسباير فور سبورت" وبتنظيم من أكاديمية أسباير أيضاً. لمزيد من المعلومات، يرجى تصفح "معرض الصور".



TOTTENHAM HOTSPUR SIGNS MEDICAL PARTNERSHIP AGREEMENT WITH ASPETAR

One of Europe's largest football clubs - England's Tottenham Hotspur F.C. - signed a medical partnership agreement with Aspetar last September, giving the club priority access to the hospital's advanced sports medicine services and facilities.

The agreement seeks to build on the existing informal relationship between the club and Aspetar, and covers medical screening, research, athlete rehabilitation and orthopaedic surgery at the FIFA-accredited Medical Centre of Excellence.

The new agreement will also extend to collaboration on athlete performance assessments, nutrition, and podiatric health as per best practice international standards.

Tottenham Hotspur Head of Medical & Sports Science Dr Shabaaz Mughal said: "We are always examining ways we can enhance our players' health and performance in order to ensure they realise their full potential on the pitch and this partnership can only help us further in achieving this. Aspetar is one of the world's best high level performance centres and offers us another outlet to share knowledge and information with some of the leading researchers and practitioners around."

With this agreement, Tottenham, who are competing in this season's UEFA Champions League, joins a long list of top sports clubs that benefit from Aspetar's facilities, services and expertise, such as Ligue 1's Paris Saint-Germain.

The agreement with Tottenham Hotspur continues to reinforce Aspetar's reputation as a sports medicine pioneer amongst the world's leading sports clubs, highlighting its ability to enhance team performance and help athletes reach their full potential.

سبيتار يوقع اتفاقية شراكة طبية مع نادي توتنهام الإنجليزي

وقّع مستشفى سبيتار في سبتمبر الماضي اتفاقية مع نادي توتنهام هوتسبير الإنجليزي بالعاصمة البريطانية لندن، تسمح للنادي بالاستفادة من أحدث التجهيزات الطبية والمرافق الرياضية المتطورة الموجودة بالمستشفى.

تنصّ مذكرة التفاهم على تعزيز سبل التعاون بين الجهتين في مجالات عدة، وعلى رأسها إجراء الفحوصات الطبية الدقيقة والعمليات الجراحية والتأهيلية للاعبين. كما تشمل أيضاً التعاون في مجال خدمات العلوم الرياضية، كإجراء تقييمات الأداء الرياضي للاعبين وسبل التغذية والعناية بالأقدام، إلى جانب تقديم التوجيهات والإرشادات المفيدة للرياضيين وفق أفضل المعايير المتبعة عالمياً.

بهذه المناسبة، صرح الدكتور شاباز موغال، المدير الطبي ومدير العلوم الرياضية لنادي توتنهام: "نحن نبحت دوماً عن طرق جديدة لتعزيز صحة لاعبينا وأدائهم لضمان تحقيق إمكاناتهم بالكامل على أرض الملعب، وستساعدنا هذه الشراكة على تحقيق ذلك، فمستشفى سبيتار يعد أحد أفضل المراكز العالمية من ناحية الأداء وهو ما يقدم لنا فرصة لتشارك المعرفة والمعلومات مع مجموعة من أفضل الباحثين والعاملين في هذا المجال في العالم".

وبهذه الخطوة ينضم نادي توتنهام إلى قائمة الأندية التي تحظى بشراكات طبية مع مستشفى سبيتار، من أبرزها نادي باريس سان جيرمان الفرنسي، مما يشير إلى ثقة كبرى الأندية الأوروبية والعالمية في قدرة سبيتار بمرافقه المتطورة ونخبته المتميزة من الخبراء والمتخصصين الدوليين على توفير رعاية طبية شاملة تساهم في دعم مسيرة الرياضيين والارتقاء بأدائهم وتألّفهم.

**ASPETAR'S SPORTS SURGERY
TRAINING CENTRE (SSTC)**

Aspetar launched the project to be the first of its kind in the MENA region and to develop and implement the newest surgical techniques that will enhance premium sports surgical care and knowledge globally.

**مركز تدريب جراحة العظام ومعالجة
الإصابات الرياضية**

دشن سبيطار هذا المشروع الأول من نوعه في الشرق الأوسط، ليؤكد على أهمية توفير أفضل وسائل التعليم المتقدمة في التدريب على جراحة الإصابات الرياضية.

**ASPETAR ORGANISES
THE FIRST MENA
ORTHOPAEDIC & SPORTS
MEDICINE MASTER CLASS**

Aspetar concluded the region's first world-class Orthopaedic and Sports Medicine Master Class successfully from 13 to 15 October at the recently unveiled state-of-the-art training facilities in the hospital's West Wing. The training was organised in collaboration with the International Society of Arthroscopy, Knee Surgery and Orthopaedic Sports Medicine (ISAKOS) to inaugurate the operations of this training centre with the attendance of international medical experts.

The world-class Master Class was attended by a number of internationally renowned surgeons from around the world, including ESSKA President and Executive Director, and the European Society for Sports Traumatology, Knee Surgery and Arthroscopy (ESSKA). Dr Freddie Fu, the living legend of knee surgery, presented a surgical demonstration showing the advanced concepts of ACL surgery which are already used at Aspetar by the surgical team.

**لأول مرة في منطقة الشرق
الأوسط وشمال أفريقيا
سبيطار ينظم دورة تدريبية
لجراحة الإصابات الرياضية**

نظم سبيطار أول دورة تدريبية عالمية حول جراحات الإصابات الرياضية في الفترة ما بين ١٣ و١٥ أكتوبر، وهي الأولى من نوعها في منطقة شمال أفريقيا والشرق الأوسط. أقيمت الدورة بالتعاون مع الجمعية الدولية لتنظير المفاصل وجراحة الركبة وطب العظام "إيساكوس"، وبحضور كل من رئيس الجمعية والمدير التنفيذي للجمعية، بالإضافة إلى الجمعية الأوروبية لعلاج إصابات الركبة "إيسكا".

شارك فيها نخبة من الخبراء والجراحين العالميين، على رأسهم "فريدي فو" أحد أشهر جراحي الركبة في العالم، جاءت هذه الدورة لتعلن عن افتتاح المركز، الذي يعد الأول من نوعه في الشرق الأوسط.



"أنا سعيد جداً بما تحقق من خلال زيارتي هذه، حيث تحول الحلم إلى حقيقة، لقد كانت هناك الكثير من الأفكار والمشاورات قبل شهر، والسؤال الوحيد هو كيف سيتم افتتاح هذا المركز وتوجيه الدعوة للجراحين من مختلف العالم، أنا سعيد بما تحقق وتنظيم هذه الدورة التدريبية في منشأة عالمية وبالتعاون مع جمعيات دولية متخصصة في الجراحات الرياضية."

السيد محمد خليفة السويدي

الرئيس التنفيذي لمؤسسة أسباير زون،
في زيارة تفقدية للدورة التدريبية

"I'm very pleased with what I've witnessed here today, what was once a dream has now become a reality. We've had plenty of ideas and discussions several months ago regarding the inauguration of this training centre, and over which international medical experts to invite. I'm very thrilled that this Master Class took place in Aspetar's state-of-the-art facility, and honoured to be collaborating with leading international organisations in the field."

Mr. Mohammad Khalifa Al-Suwaidi

Acting CEO of Aspire Zone Foundation

"Aspetar is truly unique, as it is the only place where one can find such comprehensive information about athletes and sports medicine, presented by a group of leading experts who are doing fantastic work in this institution".

Dr. Philippe Neyret

President of ISAKOS



"إن تنظيم هذه الدورة التدريبية يعد انجازاً لسبيطار، حيث جمع نخبة من الخبراء العالميين في مكان واحد بهدف تشارك الآراء والخبرات وتمكين جراحي المنطقة من الحصول على تعليم طبي متطور وكذلك توفير ممارسات جراحية في بيئة ملائمة وفق الهدف الاستراتيجي للمستشفى لتوفير أفضل تعليم وتدريب طبي متكامل."

الدكتور محمد غيث الكواري

المدير العام بالإدارة لمستشفى سبيطار

"Organising this Master Class is a great achievement for Aspetar. Not only has it brought together internationally acclaimed experts under one roof to exchange opinions and expertise, it provided the opportunity for regional surgeons to participate and receive advanced medical education, in line with Aspetar's strategy to provide the best integrated education and training experience."

Dr. Mohammed Ghaith Al Kuwari

Acting Director General of Aspetar

"لقد كان تجمعا مثاليا وورش عمل تعليمية مفيدة بحضور جراحيين من مختلف دول العالم، أهنئ سبيطار على هذا الإنجاز والنجاح الباهر في تنظيم الدورة."

الدكتور فليب ناير

رئيس الجمعية الدولية لتنظير المفاصل وجراحة الركبة وطب العظام للرياضيين "إيساكوس"
مهنتاً سبيطار على نجاح الدورة

ملف خاص FEATURE



دوري قطر المجتمعي
Qatar Community
Football League
لكرة القدم

4 games	٤ مباريات
Every Tue & Wed	كل ثلاثاء وأربعاء
Until End of April	حتى نهاية أبريل
7:10 - 11pm	٧:١٠ - ١١ مساءً
Aspire Zone pitches (no. 10 & 12)	ملعب أسباير زون (ملعب ١٠ و ١٢)

"هذا الأمر بحسب للأخوة القائمين على البطولة ولجميع الجهات الداعمة مثل مؤسسة أسباير لمنحهم الأرضية المناسبة لإقامة الدوري."

السيد خالد الجميلي

مدير إدارة التواصل المجتمعي في اللجنة العليا للمشاريع والإرث

متحدثاً عن استضافة أسباير لدوري قطر المجتمعي

"We really appreciate the efforts of all our stakeholders and supporting entities, including Aspire Zone Foundation that provided us with the suitable ground to hold the league"

Khalid Al Jumaily

SC Community Engagement Manager
Speaking of Aspire's accommodation for the QCFL

ASPIRE ZONE VENUES HOME TO COMMUNITY TOURNAMENTS AND ELITE TRAINING CAMPS

Aspire Zone is the address for both local community tournaments and elite training camps. The world class venues of Aspire are now hosting the Qatar Community Football League (QCFL) that is sponsored by the Supreme Committee for Delivery & Legacy and will continue until the end of next April. The same precinct welcomed elite European clubs, such as Bayern Munich and Paris Saint Germain, for their pre-competition training camps.

في منشآت عالمية استضافت فرقاً عريقة أسباير زون تستضيف دوري قطر المجتمعي لكرة القدم

عامل مشترك يجمع بين دوري قطر المجتمعي لكرة القدم الذي تقيمه اللجنة العليا للمشاريع والإرث، والأندية الأوروبية العريقة مثل باريس سان جرمان بطل الدوري الفرنسي وبايرن ميونخ. إنها ملاعب مؤسسة أسباير زون العالمية والتي استضافت هذه الفرق العالمية ومعسكراتها التدريبية، واليوم أيضاً تفتح ملاعبها لأفراد المجتمع القطري لممارسة كرة القدم.

Representing 75 nations, more than 600 players take part in the sixth edition of the tournament with games happening every Tuesday and Wednesday amid considerable public turnout. The QCFL envisions the spirit of the World Cup with much development happening this year.

The list of services that AZF offers include landscaping, maintenance and pitch set-up as well as checking the quality of the goals nets ahead of the games and in a way that doesn't contradict with the schedule. Additional services include co-branding and marketing and the regular cleaning, safety and security services that AZF offer to all Aspire Park visitors. Also, a special rate for booking was offered to the Supreme Committee, out of AZF's commitment to promote sports among the local community members. It's noteworthy to mention that AZF is represented by the Aspire United team.

The 2016 - 2017 edition is a two-tiered pyramid league in which 12 teams compete in each division. Previous editions had 10 teams only and so were carried over a shorter period. As well, two cups will be held for the best of four teams in each division.

تقام منافسات دوري قطر المجتمعي لكرة القدم، بالتعاون بين اللجنة العليا للمشاريع والإرث ومؤسسة أسباير زون، وبمشاركة أكثر من 6٠٠ لاعب يمثلون ٧٥ دولة، يتبارون يومي الثلاثاء والأربعاء أسبوعياً، بحضور جماهيري لمساندة هذه الفرق وتشجيعها. كانت المنافسات قد بدأت في شهر سبتمبر وتستمر حتى نهاية أبريل القادم. هذا وتقام على الهامش بطولتين، تجمع كل بطولة الفرق الأربع الأفضل في كل دوري للتنافس على الكأس.

تتضمن قائمة الخدمات التي تقدمها مؤسسة أسباير زون في هذا الإطار صيانة الملاعب والحرص على جاهزيتها قبل بدء المباريات، حيث تتم عمليات الصيانة بما لا يتعارض مع أوقات المباريات، وتشرف المؤسسة على جودة الأرضية والعشب وشبكات المرمى، إلى جانب التعاون المشترك في التسويق للعلامة التجارية لكل من المؤسسة واللجنة العليا، علاوة على تقديم خدمات النظافة والأمن والسلامة التي تقدمها المؤسسة لجميع زوار الحديقة، وانطلاقاً من التزامها بدعم المشاريع الرياضية الوطنية، قدمت مؤسسة أسباير زون أسعاراً خاصة للجنة العليا مقابل استخدام الملاعب المجتمعية المجاورة لحديقة أسباير.

تعد هذه هي النسخة السادسة من الدوري، والذي تطور كثيراً عن النسخ السابقة، حيث تضم البطولة دورين الأول دوري المحترفين والثاني دوري لمتوسطي المستوى، ويتكون كل دوري من ١٢ فريقاً، فيما ضمت النسخ السابقة ١٠ فرق وكانت تقام لمدة أقصر. وتنافس مؤسسة أسباير زون هذا العام بفريق أسباير يونايتد. ومن المتوقع أن تحصد هذه البطولة صدى واسعاً لأنها تشجع على نشر ثقافة كرة القدم بين فئات المجتمع، كما أنها تجسد روح كأس العالم.

معسكرات تدريب النخبة

وكانت مؤسسة أسبائير زون قد استضافت خلال الفترة الماضية عدداً من الفرق العالمية التي تأتي إلى الدوحة بانتظام لتقييم معسكراتها التدريبية قبل المنافسات، ومن هذه الأندية بايرن ميونيخ الذي تدرب في أسبائير لأربع سنوات متتالية، ومنتخبى السباحة الاسترالي والجنوب أفريقي اللذين يأتيان إلى أسبائير من مرتين إلى ثلاث مرات كل عام لإكمال دوراتهم التدريبية. وفي السنوات الأخيرة تمكنت أسبائير من جذب الرياضيين العالميين إليها صيفا وشتاء على حد سواء، للاستفادة من الخدمات الطبية والبحثية التي تقدمها المؤسسة عن طريق مستشفى سبيتار، إلى جانب خدماتها الرفيعة ومنشأتها المتميزة التي ترقى إلى المعايير والمستويات العالمية.

ELITE TRAINING CAMPS

AZF hosted a number of training camps over the past years for international teams that come to Doha regularly, including Bayern Munich that held pre-competition training for four consecutive years, as well as the South African and the Australian national swimming teams that come to train in Aspire two or three times a year. Aspire Zone is an attraction for international athletes be it winter or summer, as they can benefit from medical and research services that Aspetar offers, in addition to high-level services and world-class venues.

2016 TRAINING CAMPS

Team	Date
FC Bayern Munich	3 - 11 Jan
FC Eupen	4 - 12 Jan
FC Zenit St Petersburg	12 - 24 Jan
Um Salal Club	17 - 21 Jan
Tunisian Swimming Team	21 Feb - 3 Mar
Czech Rowing Team	2 - 12 Mar
Ranheim Athletics Club	19 - 26 Mar
Thailand Football Team	25 - 28 Aug
Australian 7's Rugby Team	20 - 28 Nov
UCI Women's Cycling	29 Sept - 6 Oct

تدربوا في أسبائير زون هذا العام

التاريخ	الفريق
٣ - ١١ يناير	بايرن ميونيخ لكرة القدم
٤ - ١٢ يناير	كاس يوبين لكرة القدم
١٢ - ٢٤ يناير	زينيت بطرسبرج لكرة القدم
١٧ - ٢١ يناير	نادي أم صلال لكرة القدم
٢١ فبراير - ٣ مارس	منتخب السباحة التونسي
٢ - ١٢ مارس	منتخب التجديف التشيكي
١٩ - ٢٦ مارس	نادي رانهيم (Ranheim) للألعاب القوى
٢٥ - ٢٨ أغسطس	منتخب تايلاند لكرة القدم
٢٠ - ٢٨ نوفمبر	فريق استراليا لسباعيات الرجبي
٢٩ سبتمبر - ٦ أكتوبر	بطولة العالم للدراجات على الطرق (سيدات)



Paris Saint Germain, champions of France Ligue 1, held their pre-competition training camp in Aspire Zone (2015).

باريس سان جيرمان، بطل الدوري الفرنسي، أثناء إقامة معسكره التدريبي في أسبائير زون (٢٠١٥).



Bayern Munich held its training in Aspire Zone, back in January 2016.

فريق بايرن ميونيخ لكرة القدم أقام معسكره التدريبي في يناير الماضي.

WLODARCZYK HOLDS TRAINING CAMP IN ASPIRE

Polish hammer thrower Anita Wlodarczyk held a three-week training camp between November and December at Aspire Academy. The current World record holder and 2012 and 2016 Olympic hammer throw champion is the first woman in history to throw the hammer over 80m. So, we interviewed Wlodarczyk during her visit to Aspire.

The Polish champion said she counts Aspire Academy as one of her favourite training and competition venues in the world. "I first came to Aspire in 2008 and was with my friend and fellow Polish hammer thrower the late Kamila Skolimowska. Ever since then, this place holds special memories for me. In consultation with our longtime friend and Aspire Academy Ivica Jakeljic, Senior Throws Coach, we decided this was the best place for holding my training camp in preparation for the forthcoming athletics season."

The 31 year old athlete continued "I am working with Aspire Academy student athletes during my camp. It's something that I've done before in my previous training camp that we held jointly with Aspire. I enjoy this arrangement and it gives me opportunity to share some of my experience and accumulate wisdom with the student athletes."

Wlodarczyk won the gold medal at the Olympic Games in Rio, setting a new world record with a throw of 82.29 metres to improve her previous record-breaking throw of 82.98 metres. The new world record came just two weeks after the European Athletic Association (AEE) commemorated the 7th Kamila Skolimowska Memorial in Warsaw. In competition, Wlodarczyk uses some of the equipment that belonged to the late Kamila Skolimowska as a tribute to her fellow Polish hammer thrower.



أنيتا ولدريتش تقيم معسكرا تدريبياً في أسباير

تعد البطلة العالمية والأولمبية البولندية في رمي المطرقة "أنيتا ولدريتش" أحد أساطير ألعاب القوى وتحمل الرقم القياسي العالمي في رمي المطرقة، من خلال مشاركتها في أولمبياد لندن ٢٠١٢ وريو دي جانيرو ٢٠١٦. وبهذا تكون أنيتا قد دخلت التاريخ من أوسع أبوابه كأول امرأة تحقق هذا الإنجاز في تاريخ اللعبة على الإطلاق. ومع نهاية نوفمبر الماضي، أقامت أنيتا معسكراً تدريبياً في أكاديمية أسباير استمر لمدة ثلاثة أسابيع. فكان لنا هذا الحوار.

أعربت البطلة البولندية عن اعتزازها بالتدريب في ملاعب أكاديمية أسباير وأكدت على أنها تعتبر الأكاديمية واحدة من أفضل أماكن التدريب لديها في العالم، قائلة: "لقد زرت الأكاديمية للمرة الأولى في عام ٢٠٠٨ برفقة صديقتي ولاعبة رمي المطرقة البولندية الراحلة كاميليا سكوليموسكا، وتجمعتني بالأكاديمية العديد من الذكريات الخاصة بي وكذلك الاستشارات التي يقدمها صديقي القديم إيفيكا جاكليتتش، كبير مدربي الرمي في أكاديمية أسباير، حيث قررنا أن الأكاديمية تعتبر المكان الأمثل للاستعداد لموسم ألعاب القوى القادم".

وتابعت اللاعبة التي تبلغ من العمر ٣١ عاماً: "أقوم بالعمل مع طلاب الأكاديمية الرياضيين خلال المعسكر التدريبي، وقد قمت بذلك من قبل خلال المعسكر السابق بالشراكة مع أكاديمية أسباير، وأنا استمتع بذلك الأمر للغاية لأنه يقدم لي الفرصة لتشارك بعض الخبرات والحكمة المتراكمة مع الطلاب الرياضيين".

وكانت اللاعبة البولندية قد حصلت على الميدالية الذهبية في أولمبياد ريو دي جانيرو، وقد استطاعت تحطيم رقمها القياسي السابق البالغ ٨٢,٢٩ متر مسجلة رقماً جديداً لمسافة ٨٢,٩٨ متر، بعد أسبوعين فقط من إحياء الاتحاد الأوروبي لألعاب القوى للذكرى السابعة للاعبة البولندية كاميليا سكوليموسكا في وارسو. جدير بالذكر أن أنيتا تستخدم بعض الأدوات الخاصة بزميلتها كاميليا تخليداً لذكراها في المنافسات.

INSIGHT

تحت المجهر

MAXIMIZING SPORTS PERFORMANCE

Aspetar received Excellence Award at the FIMS 2016 World Congress of Sports Medicine last October in Slovenia. The recognition comes from FIMS and the organising committee of the congress for its valuable contributions to the field of sports medicine and exercise science. Over the past few months, Aspetar's team expressed their sincere dedication to achieve the vision "to be a global leader in sports medicine and exercise medicine by 2020". These statements include:



34TH FIMS WORLD SPORTS MEDICINE CONGRESS

In partnership with Aspetar, the 34th FIMS World Sports Medicine Congress was held in Slovenia from the 29th September to the 2nd October 2016.

Aspetar, represented by the Acting Director General, Dr. Mohamed Ghaith Al Kuwari, and an accompanying delegation of medical experts, took part in panel discussions and delivered workshops to attendees. In addition, Aspetar received an award of excellence from FIMS and the organising committee for its efforts and valuable contributions to the field of sports medicine and exercise science.

This year's FIMS Congress has also served as a platform for initiatives such as the Aspetar Young Investigator Award presentations which provide scientists with the opportunity to showcase their outstanding work and valuable contributions to sports medicine.

التمكين من أعلى مستويات الأداء الرياضي

جاء تكريم سبيتار من قبل الاتحاد الدولي للطب الرياضي واللجنة المنظمة لمؤتمر الاتحاد الدولي للطب الرياضي (FIMS) في أكتوبر الماضي وساما جديدا يضاف إلى سلسلة نجاحات المستشفى. يأتي هذا التقدير نظير جهود سبيتار في مجال الطب الرياضي وعلوم التمارين، وفي إطار مشاركته في أعمال الدورة الرابعة والثلاثين من مؤتمر FIMS المنعقدة في سلوفينيا. هذه ليست المرة الأولى التي يحصد فيها سبيتار نتائج جهودها، وكانت الأشهر القليلة الماضية كفيلة بالتعبير عن مدى إخلاص فريق العمل في تحقيق رؤية المستشفى بأن يكون مرجعا عالميا في الطب الرياضي وعلوم التمارين. من أبرز هذه المحطات:

الدورة الرابعة والثلاثين من مؤتمر FIMS

حصل سبيتار على تكريم الاتحاد الدولي للطب الرياضي واللجنة المنظمة للمؤتمر نظير جهودها في مجال الطب الرياضي وعلوم التمارين، حيث توجه مجموعة من الخبراء بترأسهم الدكتور محمد غيث الكواري، مدير عام مستشفى سبيتار بالإبناية، إلى سلوفينيا للمشاركة في الجلسات النقاشية المنعقدة على مدار أربعة أيام. كما أقيمت مسابقة سبيتار لأفضل باحث تحت مسمى "جائزة الباحث الشاب". تأتي هذه الجائزة تشجيعا لمسعاهي الباحثين على الاستمرار والتنوع في المجال البحثي لما له من دور هام في تطوير الطب الرياضي.

خبراء سبيتار في المؤتمر الطبي الخامس للاتحاد الأفريقي لكرة القدم

استعرض خبراء سبيتار خبراتهم المعرفية في المؤتمر الطبي الخامس الذي ينظمه الاتحاد الأفريقي لكرة القدم (الكاف) بالعاصمة المصرية القاهرة في أكتوبر الماضي، بمشاركة نخبة من المتخصصين في مجال الطب الرياضي من عدة منظمات دولية أبرزها الاتحاد الدولي لكرة القدم الفيفا والاتحاد الآسيوي لكرة القدم وجامعة أركنسو للعلوم الطبية.

ASPETAR MEDICAL EXPERTS AT THE 5TH CAF MEDICAL CONGRESS

Aspetar took part in the 5th Confederation Africaine De Football (CAF) Medical Congress that was held last October in Egypt. The Congress was attended by medical experts from leading sports organisations, including the Fédération Internationale de Football Association (FIFA), the Asian Football Confederation (AFC) and the University of Arkansas for Medical Sciences (UAMS).



منتدى معالجة إصابات الفم والأسنان في الرياضة

استضاف سبيتار منتدى معالجة إصابات الفم والأسنان في الرياضة أكتوبر الماضي في مقر المستشفى بالدوحة بهدف تشارك أحدث ما توصل إليه العلم الحديث في مجال علاج الإصابات الرياضية وخاصة في منطقة الوجه والفم.

كما عقد سبيتار ورشة عملية مصغرة عن استخدامات حقيبة الإسعافات الأولية لطب الفم والأسنان. أحد ابتكارات قسم طب الاسنان الرياضي بسبيتار، والأولى من نوعها في الشرق الأوسط والمخصصة لعلاج الإصابات الرياضية.

MANAGEMENT OF ORAL INJURIES IN SPORTS SYMPOSIUM

Aspetar hosted a one-day symposium examining the management of oral injuries in sports last October. The symposium covered a variety of discussions and aimed to improve the knowledge, skills and management of various oral trauma cases in sports across the industry.

Additionally, Aspetar delivered a unique hands-on workshop where experts demonstrated the Middle East's first aid dental kit in action. The dental kit was designed by Aspetar to treat any trauma injuries sustained during sport.



INTERVIEW
مقابلةAndre
Villas-BoasINTERVIEW WITH ANDRE
VILLAS-BOAS DURING HIS
PARTICIPATION IN AMSTERDAM

Portuguese football coach, Andre Villas-Boas, former manager of Chelsea FC, FC Porto and Zenith St. Petersburg, shared with the audience of Aspire Academy Global Summit in Amsterdam some fascinating and interesting experiences from his coaching career.

How do you translate the vision you see in Qatar into say English Premier League or Bundesliga in terms of youth development to move up to the first team? How much pressure is there on the youth?

Well, I am not particularly a great example of a coach that has nurtured a lot of young talents because my career has been a case of five different clubs in seven years, but I can tell you about my experience. In Zenith, the guy that was in charge of the youth with me is no longer there. It's the same at Porto, Chelsea, Tottenham and Academia. It's not always that they were sacked or moved on to other posts. Of course, if the club has a vision, that's fine whether the director stays or leaves. My own philosophy towards young players is different, and I accept it might not be what others do. For me, I prefer to give a chance for a young player when I feel the young player is able to beat the player in that position. Otherwise, I don't give them the chance.

أندريه
فيلاش بواشفي مقابلة أثناء
مشاركته في قمة أسباير
العالمية بامستردام

كان لمدرّب كرة القدم البرتغالي أندريه فيلاش بواش حضور متألق في قمة أسباير العالمية التي عقدت بامستردام في أكتوبر الماضي، وذلك حين شارك الجمهور بعضاً من تجاربه الرائعة وفلسفته الخاصة في تدريب الناشئة من خلال مسيرته التدريبية في نادي تشيلسي وبورتو وزينيت بطرسبرغ.

كيف تقارن الرؤية التي تراها في قطر بالدوري الإنجليزي الممتاز أو الدوري الألماني للدرجة الأولى، وآلية تطوير الشباب الذين يصعدون إلى الفريق الأول؟ ما حجم الضغط الذي يتعرض له الشباب؟

لا أرى بأنني أفضل من يجيب عن هذا السؤال، لست مثالا عظيما للمدربين الذين احتضنوا العديد من المواهب الشابة لأن مسيرتي في ٧ أعوام كانت في ٥ أندية مختلفة، ولكن يمكنني أن أتحدث عن خبرتي في الأندية التي عملت بها. مدرّاء الأكاديمية في جميع هذه الأندية لم يعودوا هناك. في زينيت، الشخص الذي كان مسؤولاً معي عن الشباب لم يعد هناك وكذلك الحال في بورتو وتشيلسي وتوتنهام وأكاديميا، ولم يكن السبب دائما الطرد أو انتقالهم إلى وظائف أخرى. إن كان هناك رؤية للنادي، فهذا بالطبع أمر جيد سواء بقي مدير النادي أم رحل. فلسفتي الخاصة اتجاه الناشئة مختلفة عما يفعله الآخرون ويتشاركونه، وأنا متقبل لهذا الاختلاف، فأنا أعلم بأنه يجب إعطاء فرصة للناشئة. ولكن بالنسبة لي أفضل إعطاء فرصة للاعبين الأصغر سنا عندما أشعر بأن اللاعب أفضل وقادر على التغلب على اللاعب في هذا المركز. غير ذلك فأنا لا أعطيهم الفرصة إن لم يستحقوها.

ثقافة النادي والدولة هي الجوهر في طريقة اللعب

THE CULTURE OF THE CLUB AND COUNTRY
IS THE ESSENCE



Ivan Bravo, Aspire Academy Director General, presents the Portuguese coach, Andres Villas-Boas, a trophy for his participation in Aspire Academy Global Summit 2016.

إيفان برافو، مدير أكاديمية أسباير، يسلم الدرع التذكاري تكريماً للمدرب البرتغالي أندريه فيلاش بواش في إطار مشاركته بقمّة أسباير العالمية ٢٠١٦.

فلسفة الشباب في النادي ينبغي أن تكون منفصلة تماماً عن الهيكل التنظيمي وتوجه من يقود الفريق الأول.

The youth philosophy in a club should be totally separated from the structure and direction of who is leading the first team.

إذا كيف تحب أن ترى تطور اللاعبين في أندية كرة القدم؟

فلسفة الشباب في النادي ينبغي أن تكون منفصلة تماماً عن الهيكل التنظيمي وتوجه من يقود الفريق الأول، لأنه يوجد تغيير ثابت ومنتظم في الإدارة العليا للأندية، عمل وتشكيل أكاديمية الشباب ينبغي أن يبعد أميالاً عن الفريق الأول. ثقافة النادي والدولة هي الجوهر في طريقة اللعب وهذه الفلسفة ينبغي أن تضمن عبور الناشئة لهذا النظام مع تفهمهم عند انتقالهم إلى الفريق الأول. لذا في رأيي يجب على الأندية أن تسمح بإدارة تطوير الشباب على حدة، ولا أعتقد بأنه يمكنك القول بأن المنهجية وفلسفة مدرب الفريق الأول هذه الأيام مرشحة لفرق الشباب.

So how would you like to see the development of youth at football clubs then?

The youth philosophy in a club should be totally separated from the structure and direction of who is leading the first team. There is a constant and regular change of the first team manager. The Youth Academy's work and formation should be miles away from the first team. The culture of the club and country is the essence, and this philosophy should ensure that young players come through a system and still fit in when they move to the senior team. So in my opinion, youth development runs on its own and I don't think you can really say these days that the methodology and philosophy of the first team's coach filters through to the youth teams.

VISITS الزيارات

"It's two years since I was last here at Aspire Academy and this place which is a benchmark for World Sport development has already changed and keeps raising the standards of excellence. IOC is proud that through its Olympic Solidarity Program and in closely working relationship with Qatar Olympic Committee, athletes from all over the world have been able to come to Aspire Academy for training and use of the great facilities here."

Dr. Thomas Bach

International Olympic Committee President

Accompanied by H.E Sheikh Saud Bin Abdulrahman Al-Thani,
Ambassador of Qatar to Germany

14 November 2016

"إن أكاديمية أسبائر مثيرة للإعجاب فعلاً، حيث سبق لي زيارة قطر منذ سنتين تقريباً وأتحدث لي الفرصة لمتابعة التطور الحاصل على عدد من المستويات حتى أصبحت أسبائر علامة فارقة في عالم الرياضة. وما يحدث هنا من التدريب والتدريس للرياضيين والبحوث العلمية لهو أمر رائع فعلاً... فالرياضيون من مختلف أنحاء العالم مرحب بهم هنا في إطار البرامج الأولمبية للتدريب في أسبائر."

دكتور توماس باخ

رئيس اللجنة الأولمبية الدولية في زيارة لأسبائر

برفقة سعادة الشيخ سعود بن عبد الرحمن آل ثاني،
سفير دولة قطر لدى ألمانيا

١٤ نوفمبر ٢٠١٦

"إن فلسفة أكاديمية أسبائر تعتمد على إعداد النشء لمواجهة الحياة، وتزويدهم بمهارات رياضية وتعليمية استثنائية، وهي حقاً واحدة من أفضل الأكاديميات الرياضية التي رأيته من بين مثيلاتها في العالم، وأستطيع القول بأن قطر ستستفيد للغاية من مجهودات الأكاديمية ومبادراتها."

ليوناردو بيتشيانى

سعادة وزير الرياضة البرازيلي
زيارة لأكاديمية أسبائر

١٦ أكتوبر ٢٠١٦

"The philosophy here, which focuses on preparing kids for life and equipping them with sports skills and a good education, is superb. This is one of the best sport academies I have ever seen in the world and Qatar will be served well by the work and initiatives underway at Aspire."

Leonardo Picciani

Brazilian Minister of Sports

Visit to Aspire Academy

16 October 2016



"أسبائر نموذج يحتذى به لدول العالم أجمع في تطوير المواهب الرياضية الشابة."

ماكسيم ريزنكوف

النائب الأول لرئيس اللجنة الأولمبية
البيلاروسية

١٧ نوفمبر ٢٠١٦

"Aspire is a great example for every country in the world that wants to develop youth sport."

Mr Maksim Ryzhenkov

The Belarus National Olympic Committee 1st
Vice President

17 November 2016



“أسباير ليست لقطر فحسب، بل
للعالم أجمع.”

غوستاف بينرت

سعادة السفير ونائب الرئيس المسؤول
عن ملف بودابست لاستضافة دورة
الألعاب الأولمبية ٢٠٢٤
١٦ نوفمبر ٢٠١٦

“Aspire is not yours. It is for
the world.”

Gusztav Bienert

Vice- Chairman of Budapest
Candidate City Olympic
Games 2024 bid team
and Ambassador

16 November 2016



Representatives of French companies visited Aspire Zone to have a better approach and understanding of potential needs and challenges in the future, in terms of equipment and services for sport infrastructures.

زيارة لممثلين عن الشركات الفرنسية إلى مؤسسة أسباير زون لبحث علاقات التعاون في مجال الخدمات والمعدات للبنية التحتية الرياضية.



“One’s understanding and appreciation of
this country’s determination and ambition
to be a centre of sporting excellence is
broadened upon visiting Aspire and seeing
what is going on here.”

Mr Tony Martin

The Chairman of Soccerex Asian Forum

Visit to Aspire Zone

6 December 2016

“عند زيارة أكاديمية أسباير ورؤية ما يحصل
هنا، يتسع فهمنا وتقديرنا لطموح وإصرار
هذه الدولة.”

السيد طوني مارتن

رئيس وفد منتدى سوكريكس الآسيوي

في زيارة لأسباير زون

٦ ديسمبر ٢٠١٦



GALLERY

معرض الصور



Qatari Cultural y Deportiva Leonesa player
Abdullah Abdulsalam from Real Madrid's game in
Copa Del Rey (King's Cup), Spain, December 2016.

لاعبينا القطري عبدالله عبدالسلام، لاعب نادي كولتورال،
في مباراة ريال مدريد بكأس ملك أسبانيا ديسمبر الماضي.



مع بداية العام الدراسي الجديد، عاد بطلنا الأولمبي والعالمي معتمز برشم إلى صفوف أكاديمية أسباير لبث روح الحماسة في نفوس الطلاب الرياضيين البالغ عددهم ٢٥٦ طالبا رياضيا بمن فيهم ٥٦ طالبا رياضيا جديدا، بحضور نخبة من كبار الموظفين بالأكاديمية والإداريين والتربويين.

Mutaz Barshim was back to Aspire Academy with the start of the academic year to inspire the next generation of student athletes. 256 students, including 56 new joiners, welcomed the International and Olympic champion in the presence of the Academy management, administrative staff and educators.



برشم حرص على إحصار ميداليته الأولمبية الفضية التي حصلها في ريو ٢٠١٦ والتي تعد الأولى لقطر في تاريخ الألعاب.

Barshim showcasing his Olympic silver medal that he grabbed in Rio 2016 - Qatar's first silver medal.



Qatar's Olympic champion presenting to Aspire Academy management his Rio 2016 jersey - autographed.

بطلنا الأولمبي سلم هدية تذكارية لإدارة الأكاديمية، عبارة عن قميصه الذي خاض به منافسة ريو ٢٠١٦ النهائية موقعا منه وحامله رقمه.

ASPIRE4SPORT

أسباير فور سبورت



Members of Aspire Zone Foundation top management were present at the ASPIRE4SPORT, including Mr. Mohammad Khalifa Al-Suwaidi, Acting CEO of Aspire Zone Foundation; Mr. Abdulla Nasser Al-Naemi, Aspire Logistics Director General; and Mr. Ivan Bravo, Aspire Academy Director General.

فريق الإدارة العليا في مؤسسة أسباير زون يتابع فعاليات أسباير فور سبورت، وعلى رأسهم السيد محمد خليفة السويدي، الرئيس التنفيذي بالإدارة لـأسباير زون، والسيد عبدالله ناصر النعيمي، مدير عام أسباير لوجستكس، والسيد إيفان برافو، المدير العام لأكاديمية أسباير.



أسباير فور سبورت

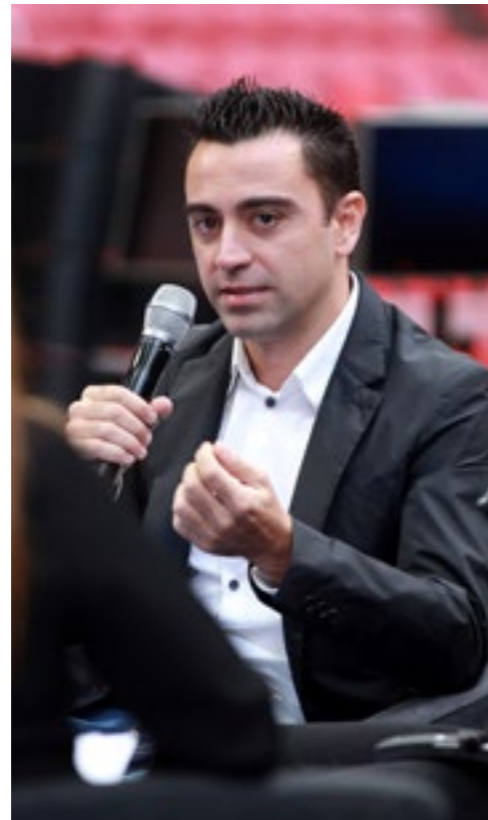
فرص لبناء العلاقات بين
صناع الرياضة

- ١٩٨ شركة أوروبية
- ١٩ جهة عارضة من دولة قطر
- ٦٤ مؤسسة قطرية في
فعاليات المؤتمر
- ٦٦٩+ اجتماع بين الشركات

ASPIRE4SPORT

Opening opportunities for
sports decision makers

- 198 European
companies
- 19 Qatari exhibitors
- 64 Qatari companies
in the conference
- +669 business meetings



"إن مؤتمر ومعرض أسباير فور سبورت وقمة أسباير العالمية لعلوم كرة القدم وتطوير الأداء الرياضي دليل آخر على دور دولة قطر الرائد في هذا المجال، وأتطلع للمشاركة في فعاليات المؤتمر والقمة بجوار مجموعة من أعظم الأسماء في كرة القدم للحديث عن أهمية تنمية المهارات الشابة."

تشافي هيرنانديز

نجم نادي السد القطري

"They have a lot of professionalism at Aspire, including all the coaches. I'm also learning a lot of things. They're always training. I think Aspire Academy is working very well, and the event they have organised here is incredible. The Academy and Qatar have a lot of solutions and are sharing them with the world."

Xavi Hernandez

Al Sadd Club player



Mansoor Al-Ansari, Secretary General of the Qatar Football Association, and Marco Brunelli, Director General of Lega Serie A, announced that the Italian Super Cup, the "Supercoppa TIM 2016", will be played in Jassim bin Hamad Stadium, Al Sadd Club between Juventus and AC Milan.

منصور الأنصاري، الأمين العام للاتحاد القطري لكرة القدم، وماركو برونيلي، المدير العام لرابطة الدوري الإيطالي للمحترفين (السييري أي)، في التوقيع رسمياً على تنظيم دولة قطر للنسخة المقبلة من بطولة السوبر الإيطالي ٢٠١٦، والتي أقيمت على ملعب جاسم بن حمد بنادي السد بين فريقَي يوفنتوس وميلان.



Aspetar hosted the 5th United in Quality & Patient Safety Conference last September with the participation of over 400 experts in Sports Medicine and Exercise Science.

اختتم مستشفى سبيتار المؤتمرات السنوي الخامس للجودة وسلامة المرضى في سبتمبر الماضي بمشاركة أكثر من ٤٠٠ خبيراً في مجالات الرعاية الصحية والجودة وسلامة المرضى من دولة قطر والمنطقة.



In partnership with the American College of Sports Medicine (ACSM), Aspetar brought together a number of the world's leading sports medicine experts last September to the Aspetar-ACSM Symposium on New Developments in Sports Medicine.

نظم سبيتار في سبتمبر الماضي ندوة متخصصة حول أحدث التطورات في مجال الطب الرياضي، بالتعاون مع الكلية الأمريكية للطب الرياضي، وذلك بحضور عدد من الخبراء العالميين البارزين من سبيتار والولايات المتحدة الأمريكية. شهدت الندوة حلقات نقاش حول مجموعة من الموضوعات الهامة كأخلاقيات المهنة وصناعة القرار والعمل الجماعي والتعامل مع الإصابات الشائعة وغيرها الكثير.



Aspire Academy held the first parents meeting in the New Academic Year 2016-2017. The parents took part in a lively discussion panel with department representatives, followed by a Q&A session.

عقدت أكاديمية أسباير في أكتوبر الماضي أول لقاء موسع مع أولياء أمور الطلاب الرياضيين على هامش بداية العام الأكاديمي الجديد ٢٠١٦-٢٠١٧، وشارك أولياء الأمور في جلسة نقاشية مفتوحة مع ممثلي الأقسام وتناولوا أطراف الحديث مع الأساتذة والمدرسين وتوجهوا إليهم بمجموعة من الأسئلة الهامة عن مسيرة أبنائهم الأكاديمية والرياضية ومستوى تطوّرهم.

EVENTS
تظاهرات
مهاريةIAU 50 KM WORLD
CHAMPIONSHIP

AZF organized the 2nd edition of the IAU 50 km World Championship in partnership with the International Association of Ultrarunners and Qatar Athletics Federation. Local and international turn-over was massive with amazing organization and fun atmosphere.

The championship was held last November with the participation of 74 international ultrarunners who represented 20 countries. More than 200 community runners took part in the 4th edition of Aspire International 6:50 km Race that was held at the sidelines of the championship for amateur athletes. Qatari teams and individual runners registered outstanding outcomes this year as they made it to the podium.

بطولة العالم للجري
لمسافة 0٠ كم

حققت النسبة الثانية لبطولة العالم للجري لمسافة 0٠ كم التي نظمتها مؤسسة أسبائير زون بالتعاون مع الاتحاد العالمي لعدائي المسافات الطويلة والاتحاد القطري للعبة القوى نجاحاً منقطع النظير على صعيد المشاركة العالمية والمحلية، وعلى صعيد التنظيم العالمي والأجواء التي حظيت بها البطولة.

أقيمت البطولة في نوفمبر الماضي بمشاركة ٧٤ عدّاة عالمياً من ٢٠ دولة، فيما شارك أكثر من ٢٠٠ رياضي عن فئة الهواة في النسبة الرابعة لسباق أسبائير الدولي ٦:٥٠ الذي أقيم على هامش البطولة لأفراد المجتمع المدني، وشهد نتائج مبهرة للفرق والعدائين القطريين المشاركين بحصولهم على مراكز متقدمة مقارنة بالنسخ السابقة.



IAU 50 KM WORLD CHAMPIONSHIP WINNERS

Category	Winner
Male Individual	Tony Migliozi
Women Individual	Risper Kimaiyo
Male Team	United States
Female Team	Great Britain

نتائج بطولة العالم للجري لمسافة 0٠ كم

الفئة	الفائز
فردى الرجال	توني ميغوليزي
فردى السيدات	ريسبير كيمايو
الفرق للرجال	الفريق الأمريكي
الفرق للسيدات	الفريق البريطاني

ASPIRE INTERNATIONAL 6:50 KM RACE

Category	Winner
Male Team	Al Rayyan
Mixed Team	Desert Warriors
Qatari Male Team	Police Academy
Male Individual	Hillary Ngetich
Female Individual	Hodorogea Nicoleta
Qatari Male Individual	Abdulla Al Hemaidi

نتائج سباق أسبائير الدولي ٦:٥٠

الفئة	الفائز
فرق رجال	فريق الريان
منافسات المختلط	ديزرت واريوز
الفرق القطرية	فريق كلية الشرطة
الفردى رجال	هيلاري نيجيتش
الفردى سيدات	هودوروغيا نيكوليتا
رجال (قطريين)	عبد الله الحميدي



Mr. Abdulla Al Khater, Venues Manager at Aspire Logistics, honored the winners after the race.

السيد عبدالله الخاطر، مدير الفعاليات في أسبائير لوجستكس، يكرم الفائزين بالسباق.



WALK ASPIRE PARK

Marking the Breast Cancer Awareness Month, AZF, in collaboration with the Qatar Cancer Society (QCS), organized a sportive awareness session for the second consecutive year at Aspire Park last October. The session aimed to encourage ladies to embrace a healthier lifestyle and become familiar with both the causes of breast cancer and effective prevention methods. The event comprised of an interactive awareness seminar presented by the QCS, accompanied by a small Q&A to test the participants' knowledge. Winners of the Q&A session won vouchers from 'Curves' weight loss centre, the proud sponsor of this year's campaign. This partnership is part of Aspire Zone's efforts to encourage women to become more active, given that exercise plays an important role in boosting the body's immune system, and preventing from breast cancer.

مبادرة "المشي في الحديقة للسيدات" للتوعية بمخاطر سرطان الثدي

بالتزامن مع الشهر العالمي للتوعية بمخاطر سرطان الثدي وضرورة الكشف المبكر، نظمت مؤسسة أسباير زون للعام الثاني على التوالي فعالية رياضية توعوية تحت عنوان "المشي في الحديقة للسيدات" بالتعاون مع الجمعية القطرية للسرطان بهدف تحفيز السيدات على اتباع نمط حياة صحي، ولتعريفهم بأسباب سرطان الثدي وطرق الوقاية منه في أكتوبر الماضي بحديقة أسباير. قدمت الجمعية القطرية للسرطان خلالها ندوة توعية تفاعلية صاحبها أسئلة لاختبار معرفة المشاركات بخطورة المرض وسبل الفحص، ومنحت الفائزات قسائم مقدمة من مركز فقدان الوزن "كيرفز"، الراعي الرسمي للفعالية. تأتي هذه المبادرة ضمن جهود أسباير زون لتشجيع النساء على اعتماد نمط حياة أكثر نشاطاً، علماً بأن الرياضة تلعب دوراً هاماً في تعزيز نظام المناعة في الجسم للحد من سرطان الثدي.



DISCOVER TENNIS WITH ASPIRE

AZF honored 30 young tennis talents who completed the training programme "Discover Tennis with Aspire". The programme was held from October 2nd until November 25th in the outdoor Tennis Courts of Aspire Zone. Participants trained in two age groups: children aged 6 - 7 and children aged 8 - 9.

اكتشف التنس مع أسباير

كرّمت مؤسسة أسباير زون ٣٠ لاعباً من الأطفال الواعدين الذي شاركوا في الدورة التدريبية "اكتشف التنس مع أسباير"، والتي أقيمت خلال الفترة من ٢ أكتوبر حتى ٢٥ نوفمبر الماضي بملاعب التنس المفتوحة في أسباير زون. انقسم المشاركون إلى مجموعتين: مجموعة ٦ و٧ سنوات، ومجموعة ٨ و٩ سنوات.





Public turn-out at Qatar's Strongest Man 2016 reached to more than 1500 spectators.

وصل عدد الحضور في منافسات أقوى رجل في قطر ٢٠١٦ إلى ما يزيد عن ألف وخمسمائة متفرج.

أقوى رجل في قطر ٢٠١٦

دافع اللاعب فهد الحداد عن لقبه للعام الثاني على التوالي (فئة القطريين) في النسخة الرابعة من بطولة أقوى رجل في قطر لعام ٢٠١٦، والتي أقامتها مؤسسة أسباير زون شهر ديسمبر الماضي، فيما حصل الكيني كريستوفر أوكيتش على لقبه الثاني بعد نسخة ٢٠١٤ (الفئة المفتوحة).

QATAR'S STRONGEST MAN 2016

Qatari Fahad Al-Haddad defended his title in the Qatari nationals' category in Qatar's Strongest Man 2016. The 4th edition of the competition was organized by AZF last December with the attendance of hundreds spectators. Kenyan Cristopher Oketch won his second title after 2014 edition (open category).

نتائج الفئة المفتوحة

المركز	اللاعب
الأول	فهد الحداد
الثاني	حمد الجيدة
الثالث	فهد المعاصيد

نتائج فئة القطريين

المركز	اللاعب
الأول	فهد الحداد
الثاني	حمد الجيدة
الثالث	فهد المعاصيد

Qatari Nationals Category	Open Category
1) Fahad Al-Haddad	1) Cristopher Oketch (Kenya)
2) Hamad Al-Jaidah	2) Ricardo Ferreira (Portugal)
3) Fahad Al-Maadid	3) Mohammad Duwaidar (Egypt)



تنوعت التحديات ما بين رفع السيارة والسير بالأوزان الثقيلة ورفع أكياس الرمال مروراً بدفع العجلات العملاقة وجر الشاحنة في اختبار للحد الأقصى من قوة التحمل، هذا إلى جانب الفعاليات الترفيهية التي أقيمت على مدار يومين.

Designed as the ultimate test of strength and endurance, competitors had to complete a number of intense challenges that included lifting cars, heavy weights and sand bags, flipping giant wheels and truck pulling. Running alongside the competition, AZF organised a two-day series of community activities for all family members.

من هوايةٍ إلى تميّز *Natural talent comes to life*



التفوّق الرياضي يكمن في داخلك، ونحن في أسباير نُقدّم لك كلّ ما تحتاجه لإبراز هذا التفوّق. سواء أكانت هواية بسيطة أم شغفاً كبيراً للتنافس والتمييز، منشأتنا الرياضية العالمية تلبّي قدراتك وترافق خطواتك.

كلّ الرياضات، تجمعها أسباير.

Sporting greatness begins with you. At Aspire we give you a unique sport destination to increase your game. Whether an inspiring walk through our dedicated greens to pushing for gold, our world-class sports facilities and motivational community allow you to excel at your own speed.

Sport comes together in Aspire.

حمّل تطبيق
Download the app
Life in Aspire



ASPIRE
ZONE

كلمة الهذاف

قطر تستحق الأفضل من أبنائها

كما لا ننسى استضافة أسباير، في شهر أكتوبر الماضي، لجانب من فعاليات اليوم الختامي لبطولة العالم للدراجات على الطرق والتي استضافتها مدينة الدوحة، حيث قدمت المؤسسات الأعضاء (أسباير لوجستيكس ومستشفى سبيتار) الدعم اللوجستي والطبي للبطولة. كما كان لسبيتار دور رائد حين افتتح مركز التدريب الأول من نوعه في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لينظم دورات بالاستعانة بالخبراء والجراحين العالميين.

ومع كل خطوة تخطوها مؤسسة أسباير زون في هذا الاتجاه، يزداد إيماننا بأن "قطر تستحق الأفضل من أبنائها". ومن هذه العبارة نستلهم خطوات ومبادراتنا للمساهمة في رؤية قطر ٢٠٣٠ لنكمل مسيرة التطور والتقدم، فقطر تستحق البذل والعطاء والمشاركة في بناء مستقبلها. إنها مسؤولية مشتركة يساهم فيها كل من يقيم على هذه الأرض الطيبة، ممن يسعون إلى تنمية قطر ورفع اسمها بين الأمم.

تحرص مؤسسة أسباير زون على أن تكون محل ثقة القيادة القطرية الحكيمة من خلال المساهمة في تحقيق الرؤية الوطنية ٢٠٣٠، وذلك بتقديم أفضل ما عندها بالإضافة إلى التنمية البشرية المستدامة للمجتمع القطري، وذلك بتنشئة جيل رياضي وصحي قادر على مواجهة التحديات. وهي أمور تتصل أيضاً برسالة مؤسسة أسباير زون التي تسعى إلى توعية أفراد المجتمع بأهمية اتباع نمط حياة صحي ونشط، وصولاً إلى رؤية أسباير بأن تصبح المرجع في التفوق الرياضي بحلول العام ٢٠٢٠.

وفي هذا السياق، تسعى المؤسسة إلى توسيع أعمالها بإقامة أحداث عالمية، فكان معرض ومؤتمر "أسباير فور سبورت" من أبرز مناسبات المؤسسة خلال الفترة الماضية، حيث أقيمت النسخة السابعة بتنظيم من أكاديمية أسباير في العاصمة الهولندية امستردام شهر أكتوبر الماضي، وكان من نتائجها عقد حوالي ٦٧٠ اجتماع عمل ما بين صناع القرار المحلي والعالمي.

STRIKER'S NOTE

QATAR DESERVES THE BEST FROM ITS SONS

Aspire Zone Foundation (AZF) has been always eager to gain the trust of Qatar's wise leadership through active contribution to Qatar National Vision 2030. It's been giving its best and promoting sustainable human development of the Qatari community.

AZF dedicates efforts to a healthy, sportive generation that is capable of facing challenges - in connection to AZF mission that caters for promoting healthy and active lifestyles and vision "to be the Reference in Sports Excellence Worldwide by 2020".

As an international organization, AZF is expanding its business suitcase to accommodate international events, such as ASPIRE4SPORT Congress & Exhibition that is organized by Aspire Academy. The 7th edition was held in Amsterdam last October and resulted in around 670 business meetings between local and international decision makers.

Aspire Zone was also the starting point of the final race of UCI Road World Championships last October. Aspire Logistics and Aspetar, AZF member organizations, provided logistical and medical support to the championships, respectively.

Another milestone came with the inauguration of Aspetar's Sports Surgery Training Centre (SSTC), the first of its kind in the MENA region that works with international surgeons and experts to organize professional trainings.

Every stride we take in Aspire makes us strong believers that "Qatar deserves the best from its sons". This slogan is an inspiration for AZF's initiatives and contributions to Qatar National Vision - towards progress and development. Indeed, Qatar deserves sincere participation in its future plans, and this is the responsibility of all residents. It's the responsibility of everyone who cares for Qatar's development and notability.



صورة غلاف
العدد السابق
أكاديمية أسباير
تحتفل بتخرج
الدفعة التاسعة



Cover of
previous issue
Aspire Academy
celebrates 9th
Graduation
Ceremony